

3
喀亮童书馆

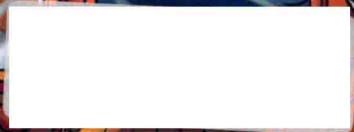
风靡意大利的原创儿童文学
和大侦探一起破解谜团，在冒险中体会智慧的力量



胡萝卜仔乔伊

午夜前的一分钟

【意】乔伊·卡罗特 著 / 张彤 译



中国人口出版社
China Population Publishing House
全国百佳出版单位



胡萝卜仔乔伊

午夜前的一分钟

[意] 乔伊·卡罗特 著 / 张彤 译



中国人口出版社
China Population Publishing House
全国百佳出版单位

北京市版权局著作权登记号 图字：01-2016-6972

Test by Joe Carrot. Original cover by Flavio Ferron Illustrations by Flavio Ferron, Claudia Forcelloni, Daniela Geremia and Danilo Loizedda. Colors by Tania Boccalini, Claudia Checcaglini, Daniela Geremia, Andres José Mossa, Edwin Nori, Nicola Pasquetto and Vanessa Santato. Graphics by Superpao, with collaborations of Michela Battaglin

Joe Carrot names, characters and related indicia are copyright, trademark and exclusive license of Atlantica S.p.A. All Rights Reserved. The moral right of the author has been asserted

© 2006 Edizioni Piemme S.p.A., Palazzo Mondadori - Via Mondadori, 1 - 20090 Segrate
© 2017 for this Work in Simplified Chinese language - CTV Boler Beijing Media Co.,Ltd
International Rights © Atlantica S.p.A. - via Leopardi 8, 20123 Milano, Italia - foreignrights@atlantica.it-
www.atlantica.com

Original title: Un minuto a mezzanotte
Based on an original idea by Elisabetta Dami

Translation by: Zhang Tong

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantica S.p.A

图书在版编目（CIP）数据

午夜前的一分钟 /（意）乔伊·卡罗特著；张彤译．-- 北京：中国人口出版社，2017.1
（胡萝卜仔乔伊）
ISBN 978-7-5101-4674-9

I . ①午… II . ①乔… ②张… III . ①童话—意大利—现代 IV . ①I546.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2016）第 231426 号

午夜前的一分钟

（意）乔伊·卡罗特著，张彤译

出版发行 中国人口出版社
印 刷 北京瑞禾彩色印刷有限公司
开 本 810mm×1280mm 1/32
印 张 3.875
字 数 50 千字
版 次 2017 年 1 月第 1 版
印 次 2017 年 1 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5101-4674-9
定 价 15.50 元

社 长 张晓林
网 址 www.rkcbs.net
电子信箱 rkcbcs@126.com
总编室电话（010）83519392
发行部电话（010）83534662
传 真（010）83515922
地 址 北京市西城区广安门南街 80 号中加大厦
邮政编码 100054

目录

一切都开始于一个周三.....	1
马克·拉法努斯夫妇：鲁夫斯和露比娜	5
您相信有鬼怪的存在吗.....	9
我不相信有魔法存在.....	11
午夜前的一分钟	14
胡萝卜仔家的一夜	20
我可真是只粗心大意的兔子	23
朋友是最绝妙的礼物.....	26
晚安，小宝贝	30
第二天早上.....	32
我渴了！还有多久啊？我想尿尿.....	36
欢迎来到战栗河谷	40
神秘的脚印	43
真是个灾难啊.....	46
战栗河谷最富有的兔子	50

马克·拉法努斯农场	53
太棒了，凯文	57
露比娜，杰出的厨娘	62
治愈心灵的话语	65
动动脑筋	67
午夜的大火	72
机械操纵的……女巫？	78
没有人相信我	82
可疑的脚印	84
女巫的树林	87
这样不行	93
真是只坏蛋兔子	97
案件解决了	100
好消息	102
女巫和幽灵根本不存在	107



一切都开始于一个周三……

当时已经接近晚餐时间了。在大胡萝卜国的首府兔仔城里，每间厨房中都在上演这样一幕情景：蔬菜在平底锅里翻煮，煎炸，着色，烘烤，跳跃着。

大家都在准备着下班回家，我也是其中一个。我的名字叫胡萝卜仔乔伊，你们也可以称呼我乔伊！

像每个晚上一样，



胡萝卜仔乔伊



午夜前的一分钟



我穿上我的橘黄色防水衣走出办公室。我已经等不及要快点回家，抱抱我的家人们，吃完饭后……快速地钻进被窝里！

一般情况下我是不会睡这么早的！平时吃完晚饭我会跟孩子们和我的妻子简一起聊聊天。

不过从某个晚上开始，我们的小女儿，安，总扰得我们睡不着觉。





一切都始于一个周三……



她会从自己房间跑出来，然后偷偷藏到我们的床上。她说是因为害怕黑，或者应该说“怕怕”（安只有三岁，所以她讲话总是这样）。

她总是先把我们吵醒，然后让我给她讲童话故事。就这样，整个晚上谁也别想闭上眼睛睡觉了……

白天的时候，我忙忙碌碌，东奔西走，到了晚上就筋疲力尽，无精打采了。

我一边想着，一边锁上了办公室的门。然而就在这个时候，里面响起了电话铃声。

该死的！

我居然忘记打开电话答录机了！

于是我又打开门，重新走进办公室，一边忍不住打了个大大的哈欠。然后我抓起听筒……

“乔伊！你还待在办公室干什么呢？！”

是艾蒿，我的妈妈。



午夜前的一分钟



艾蒿跟我一起工作，她是我的助手。

没办法呀！

前几天她因为发烧留在家里休息。不过她总是不停告诫我该干什么不该干什么的习惯还是没变。



“你收拾好办公桌了吗？”

“你关好电脑了吗？”

“你给植物浇水了吗？要是它枯死了，

你可要小心了！”

“我拜托你，可别忘了关灯啊！”

她就这样不停不休地说了5分钟。

哎哟，到底是为什么，要让妈妈跟我一起工作呢？



马克·拉法努斯夫妇： 鲁夫斯和露比娜

我正准备再一次离开办公室。

就在这个时候门突然敞开了！在门口出现了一对兔子夫妇。

丈夫长得又高又瘦，戴着一顶大大的草帽，他手里还拎着一篮子非常新鲜的胡萝卜。

而妻子微微矮小和圆润，正哭得像个喷泉。

丈夫问道：“您是胡萝卜仔先生，对吗？胡萝卜仔乔伊？”

他脱下帽子，有些忐忑地靠近我的办公桌。

然后他清了清嗓子，自我介绍道：“我叫



鲁夫斯·马克·拉法努斯，这是我的妻子露比娜。很抱歉这么晚打扰您……但是我们有个巨大的麻烦急需解决，而且只有您才能帮助我们！”

“求您了，别拒绝我们！您是我们最后的希望啦！”露比娜太太一边啜泣一边喊道，然后拧了拧被泪水浸湿的手帕。

一般情况下，我会请他们第二天早上再来，



名字：鲁夫斯

姓氏：马克·拉法努斯

爱好：种植胡萝卜

特点：他园子里的胡萝卜是整个大胡萝卜国最美味的



但是这只兔子看起来比我还要疲劳，更别提他的妻子还在哭了……我还从没见过有人哭得这么伤心难过呢！

如果你们是我的话，你们会怎么做呢？

就这样，我请马克·拉法努斯夫妇安坐下来，然后赶紧给家里打电话说会晚一点回去吃晚饭。

简很快就了解了情况，并没有询问我太多问题。



名字：露比娜

姓氏：马克·拉法努斯

爱好：厨艺

特点：可以因为任何理由而哭泣，因为高兴，因为痛苦，因为感动，或者因为激动。总之，她的眼泪来得特别快（而且特别多）



我答应她不会错过给孩子们晚安吻的时间。

现在坐在我面前的兔子夫妇看上去好像有一个长长的故事要讲啊！

而我，因为职业需要，最喜欢听故事了。





您相信有鬼怪的存在吗

我还没告诉你们我是做什么工作的。其实我是一名私家侦探！

我的侦探社——“胡萝卜&胡萝卜”——是整个兔仔城里最有名的一家（当然，也是仅有的一家）。

这家事务所是我从我的父亲乔治那里继承来的。他也是一名侦探，现在已经退休了，但在他那个年代……你们应该见见他本人！

他曾是个杰出的侦探！

我刚刚讲到……

鲁夫斯和他的妻子露比娜来自于兔仔城南部的战栗河谷。



我的爸爸乔治



鲁夫斯开始了讲述……

“我们的战栗河谷，别看名字奇怪，其实是一个很安宁的地方。我们拥有一大片肥沃的土地，上面种植着土豆、西蓝花和胡萝卜……不谦虚地讲，我种的胡萝卜是整个群岛上最棒的！”

露比娜递给我一个：“来，尝尝吧！”

我接过这根新鲜的胡萝卜，
然后……太美味啦！

鲁夫斯满意地笑了。

我问道：“您到底有什么
麻烦事呢？马克·拉法努斯先生？”

他神秘地环顾四周，降低了
声音说：“胡萝卜仔先生……”

然后他又贴近我的办公桌一步，继续说：“您相信这世上有女巫和幽灵存在吗？”





我不相信有魔法存在

让我们先明确一件事：我不相信有魔法存在！
这世界上根本不存在魔法！

我将我的内心所想如实地告诉了鲁夫斯：“马克·拉法努斯先生，在我的职业生涯中，我从来没有碰到过巫婆、妖怪、鬼魂或者是幽灵。我甚至没有见过任何一个妖精的影子！对我来说，这些故事都只是传说，或者是恶作剧！”

鲁夫斯如释重负地舒了一口气。

然后他看向妻子：“听见了吧，露比娜，世界上根本不存在女巫！”

露比娜又开始抽泣起来。

“呜呜呜，女巫格里法尼亚是存在的！我见过她！”



午夜前的一分钟



我很好奇，于是问：“这个格里法尼亚是谁？”

鲁夫斯回答道：“她是一个穿梭在战栗河谷树林里的巫婆。这都是古时候的传说，至少我们认为就是这样……”

露比娜快崩溃了（看她流了那么多眼泪，真应该称呼她水龙头啊）。

“格里法尼亚想让我们离开那里！”她一边哭一边说。

幽灵？

呜~~~



不存在！

女巫？

哈哈！



只是传说！